

Маршрут № 1.

Деревня Зайцева.

Латвийская ССР.
Педедзская волость.

Педедзе

Педедзская

Говор записан

асшир. ЛГУ Е.Э. Изилкайт и
студ. ЛГУ А.В. Мацегоро.

Лето, 1946г.

ПРОВЕРКА

2017

640

Маршрут № 1.

д. Зайцева
Тенгизской волости
Матвеевской сср.

В.З. Узижкент
Л.В. Мацегоро

(Анкета)

ОБЩАЯ
ТЕТРАДЬ

Умб. № 62, Τετραγεί-2, οδυ. κομ. επί. 120.

1.
Предварительные сведения.

Дер. Зайцева, Лекседзеской волости, Латвийской ссср, расположена в 0,5 км. от жем. дор. построенная немцами в 1943г. и имеет же разнородна. Население русское и латышское. Одниково хорошо говорят на русском и латышском яз. те и другие. Вместе с тем в деревне осталось мало, все расселились по хуторам. Деревня все еще была во время войны, сейчас строится вновь и пока только построено 9 дворов; из них: 4 двора русских, 5 - латышских. Есть школа 7-летняя - 1 км. от деревни. Ранее деревня была барской. Дети ходили на барскую. Транскождемие ^{назв.} дер. не знают.

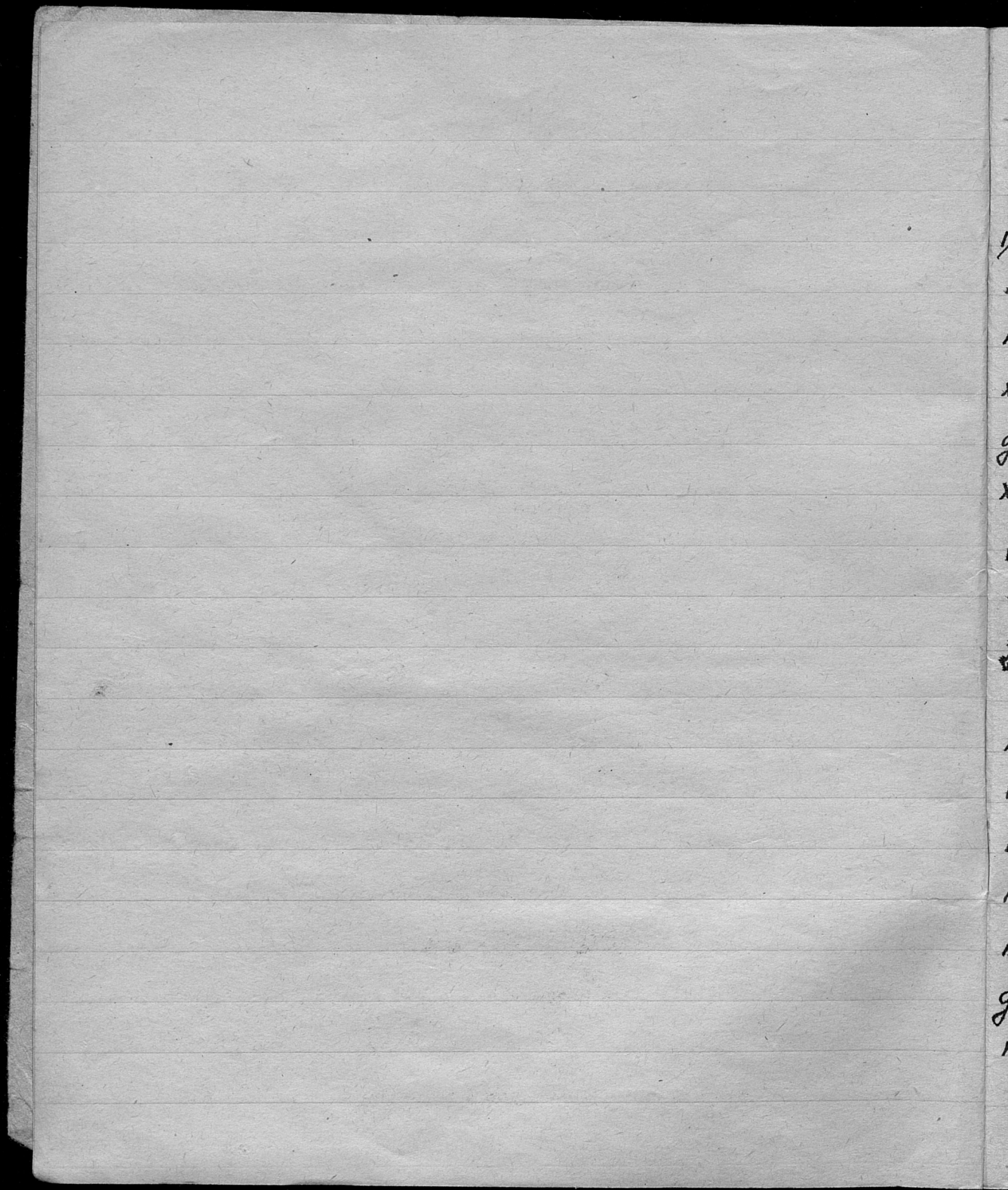
Материал записан от жителей д. Зайцево:

1. Омстренко, Алексей Дмитриевич, 75 лет, русский, неграмотный, уроженец д. Зайцево. В довоенное время служил в армии в Петербурге и в Варшаве.
2. Торкиной, Алексеева Сергеевна, 57 лет, русская уроженка деревни Зайцево, неграмотная. Безвыездно проживает на своей родине.

Время записи: июль, 1946г.

Запись села: асир. 8.2. Узаккейт.

студ. А. В. Магелоро.



Г. Фонетика

Гласные ударные

1) даио́й (1) // па́ждо́м (1) // кас'я́и'и (1) // маво́ (1) // дагкя́ (1) //
 ха́з'я́е́тва (1) // ка́рөвө (1) // с ма́е́е (1) // сабо́лу (1) // сае'о́т (1) //
 на́зв'а́и'и (1) // дуо́к (1) // па́ хрө́шишу (1) // ду́к'и'и (1) // ва́рөта //
 ха́чу (1) // та́л'к'у́ (1) // с ма́тр'е́рши (1) // ма́жд'о́ (1) // са́гл'а́сна //
 ду́и ка́ло́уца (1) // ха́з'я́к'а (1) // на́в'е́т' (1) // ба́л'ш'а́я (1) //
 ха́рөши (1) // та́чу // па́л'а́дуи (1) // га́рөх (1) // па́с'е́жан (1) // с
 ра́еи (1) // ка́су (1) // па́б'и́т' (1) // ма́й (1) // па́тр'е́баи (1) //
 ка́н'у́ (1) // ва́дө (1) // па́я́в'и́цу (1) // сва́йх (1) // ра́г'и'и //
 ду́ста́т' // па́гл'а́ш (1) // ма́н'а́х'а (1) // са́п'и́г'а́жу (1) //
 са́бр'а́цу (1) // жа́шо́л (1) // па́ж'и́т (1) // ра́д'и́т'а́л'а (1) //
 на́зв'а́и'и (1) // па́ста́в'а́т (1) // га́р'е́и'а (1) // па́рө́д'а (1) //
 ис ка́рө́та (1) // па́ду́ша́т' (1) // ва́з'я́и'и (1) // па́бо́и́ши (1) //
 ны па́л'а́ (1) // са́н'к'и'и (1) // ста́жа́нка // па́ш'л'о́н'а //
 па́с'а́дуи (1) // па́п'а́л'с' // па́рө́д'а (1) // па́л'а́х'о́ (1) //
 па́ра́д'а (1) // ра́зрө́и (1) // ка́рз'и́н'к'и'и // ма́рө́зу (1) // ба́ж'а́и'и //
 ду́и са́та́ (1) // га́л'о́р'к'у (1) // па́р'а́да́к (1) // ба́л'н'о́ (1) //
 па́сп'е́и'и (1) // са́р'ва́и'и (1) // ва́ж'н'а́ (1) // за́ра́өв'а́ (1) //
 га́рө́д'а (1) // па́б'ли́ши (1) // па́м'ор (1) // ра́г'а́н (1) // са́х'а́ (1) //

маркѡр' (1) // сибѡк'и (1) // балѡта (1) // ламѡт' //
пан'ал (1) // навѡј (1) // гѡтѡва (1) // бал'шѡк (1) //
дварѡр (1) // навѡд'ицѡшн (1) // нагѡст' // сѡбрѡн'е (1) //
у сус'ѡдѡ (2) //

2. а) далѡкѡ (1) // забѡр (2) // забѡта (1) //

б) трѡвѡ (1) // сказѡл (1) // барѡн' (2) // анбѡр (1) //

3. а) мѡдѡл' (1) //

3. а) сѡстрѡ (1) // нѡмнѡгѡ (1) // трѡпѡлс' (1) // дѡрошѡл (1) //

лѡшѡт' (1) // мѡдѡл' (1) // дѡ хлѡвѡ (1) // мѡрѡвнѡ (1) // снѡблѡ (1) //

вѡрнѡдѡ (1) // навѡнѡт' (1) // сѡмнѡтцѡт' (1) //
вѡрнѡдѡ (1) // бѡдѡ (1) // дѡрнѡцѡ (1) // фѡарѡ (1) // нѡ вѡрнѡсѡ (1) // ушѡрнѡ

б) лѡвѡ (1) // лѡксѡеј (1) // нѡгрѡмѡтнѡвѡј (1) // с'тѡклѡ (1) // нѡ чѡвѡ (1) //

сѡлѡ (1) // нѡ чѡвѡ (1) // жѡмѡтѡј (1) // вѡснѡј (1) // чѡлѡ (ушѡкѡ) (1) //

шѡвѡнѡтѡтѡј (1) // вѡсѡмнѡтѡт' (1) // дѡфрѡнѡкѡм (2) //

в) мѡлѡкѡ (1) // за сѡлѡм (1) // нѡждѡмѡ зѡрнѡ (1) // нѡшѡкѡм (1) //

2) вѡдѡ (1) // дѡрнѡ (1) // нѡсѡ (1) // глѡшѡ (1) // бѡрнѡт (1) //

вѡдѡ (1) // вѡ лѡсѡ (1) // дѡрнѡтѡ (1) // сѡвѡрнѡдѡ (2) // зѡрнѡ (1) //

д) в'акоб' (1) || на ошорд'инов (1) с с'м'ат'анов (1) ||

е) л'ан т'аи (1) || в д'ирийг'и (1) || нр'и ст'арам р'ах'б'и'и (1) ||
 у в'аз'и' (1) || т'г'а'у'х'и (1) || р'асп'а в'а'л'и (1) || л'и с'а' (1) || ш'л'а'д'я' (1) ||
 м'а'д'в'е'д'и (1) || н'ирш'а'т'к'и (1) || ч'ат'о'р'и (1) || п'л'а'ст'и (1) ||
 ж) ф'р'г'ит'в'е'рк (1) || в в'а'др'а'х (1) || м'а'ш'ок (1) || ш'а'л'г'у'н (1) ||
 в'а'н'ок (1) || е'п'л'а'т'у'т (1) || ф'р'п'а'г'ш'а'т'и (1) || т'а'п'о'а' (1) ||
 п'л'а'ст'и' (1) || м'а'д'в'е'т' (1) ||

4. а) д'а'л'а' (1) р'е'п'и' (1) || р'а'с'п'а в'а'л'и (1) || з'а'м'л'а (1) б'а'д'а' (1) ||
 з'в'ис'т'и' (1) || д'в'ин'а'ц'ат' (1) || на как'им д'а'л'а'и (1) || л'ас'а' (1) ||

б) в'а'др'о' (1) || за р'а'ко'ј (1) || в'а'н'ок (2) ||

в) в'а'др'о'м (1) || в'а'др'о'м (1) || в'а'н'ок (1) ||

г) на з^оемлю (1) || в лесу (1) || в вадрах (1) || на святом
вѣнцѣ (1) || на вѣнцѣ (2) ||

г) л'асным (1) || у вѣтѣ 2 || д'н лѣт (1) ||

е) на святѣк (1) || в вѣдр'е (1) ||

5. а) вѣдѣ (1) || дѣр'зину (1) || ка кѣука (1) || вѣдо (1) || у вѣтѣ ||
сн'исѣ (1) || дѣр'зину (1) ||

б) вѣдѣ (1) || вѣс'тѣ (1) || при насѣ (1) || сн'исѣ (1) ||
навѣдѣ (1) || у вѣс'тѣ (1) || вѣртѣс'и (1) || вѣдѣ (1) ||
р'аз'и (1) || кам'и (1) || за с'т'а'и'и (1) || с'дѣ (2) ||

в) навѣс'и (1) || ш'а'к'а (1) || при с'а'дѣ (1) || вѣдѣ (1) ||
навѣдѣ (1) || с'т'а'и'и (1) || у вѣс'и (1) || на вѣдѣ (1) ||
у вѣс'и (1) || хр'астѣ (1) || на м'ал'ѣ (1) || на м'ал'ѣ (1) ||

з) д'ят'а́м (1) // тин'е́р' (1) // в'дар'е́вн'и (1) // н'и'в'е́ска (1) //
 ра'д'о́йка (1) // ра'з'и́на (1) // ш'ас'т'е́зка (1) // при'в'яз'о́ш (1) //
 ма'ри'д'и'ка (1) // би'р'ю́т (1) // на'ви'р'и'о́ш (1) // ба'р'о́за (1) //
 ва'ли́йка (1) // ви'д'о́ (1) // ди'р'е́в'на (1) // у'ба'р'о́ш (1) //
 ди'ф'р'о́йка (1) // у'ба'р'о́ш (2) // ра'д'о́нку (2) //

д) са'м'я́ (1) // ма'л'е́зна'я (1) // д'ас'о́ты'я (1) // ди'с'а́тка (1) //
 ба'р'е́мин'и'я (1) // на'ша'р'е́т' (1) // ди'р'и'в'а́на'я (1) // стр'а'ла́ (1) //
 д'ят'а́м (1) //

б. а) ма'га'я́т (1) // за'пра'га́т' (1) // в'за'ла́ (1) // ни'чи'а́т'ца'т' (1) //
 в'а'з'а́т' (1) // за'пра'га'я́т' (1) // ма'са́т' (1) //

б) пр'а'м'ба (1) // в'ра'д'о́к (1) //

в) па'т'и'а́ч (1) // ко'ни'а'т'к'о́ш (1) //

з) підійти (1) // золоту (1) // спам'янути (1) // за
наслідки (1) // настабажу (1) // підійти (1) //

г) св'яті (1) // описати (2) //

х. а) вразі (1) // тридцять (1) // ніч (1) // десяти (1) //

б) ладі (1) // ладі (1) // з'являється (1) // ладі (2) //

в) витікати (2) // тридцять (1) //

8. а) білий (1) // св'яті (1) // призначити (1) //

б) л'а п'л'т' (1) || пр'и и ж е п'е а' j' y (1) || к а ш н а' т' ц' х' т' (1) || в' м' а' ш' н' и' (1) ||
л' а' ж' е' а' т' (1) || н' а' ш' ч' а' м' о' u (2) || п' а' б' а' п' e' a' u (2) || з' a' т' i' a' r' o' u (2) ||
н' a' л' a' ж' e' a' m' a' l' k' e' (2) ||

в) л' а' ж' и' ш' (1) || ф' р' n' a' 2^u a' t' u (в печати) (1) || р' a' з' p' o' ш' b' u' u (1) || л' a' ж' e' a' t' u ||
в' м' a' ш' k' u (1) || б' a' ж' e' i' (1) || p' a' n' e' i' m' u (1) || p' a' z' r' y' i' s' h' u' u (1) ||
z' p' a' m' b' u' j' a' g' e' l' a' (1) ||

г) н' a' z' o' (1) || ф' p' n' i' z' o' b' e' (1) || н' a' ш' o' m' (1) || н' a' л' a' q' u' i' n' k' u' k' e' (1) ||
~~z' a' m' i' t' a' t' i' a' (1)~~ || н' a' ш' k' o' m' (2) ||

д) л' a' z' l' a' j' u' (1) || т' a' ж' e' a' l' o' b' (1) || j' a' u' a' n' e' i' (1) ||

10. а) ж' a' r' g' u' n' a' (1) || с' y' n' e' a' p' o' b' a' (1) || ж' e' a' l' e' j' a' (ж' e' a' l' e' b) (1) || ж' e' a' l' d' j' u' (1) ||

б) л' a' ш' o' b' e' (1) || ш' a' o' g' u' n' (ш' e' i' d' o' k) (1) || ж' e' a' n' i' x' (1) ||
н' e' z' a' l' a' (1) ||

в) фршастѣѣ (1) || маѣнѣ (1) || маастѣнѣѣ (2) || маалѣнѣ (2) ||

г) маанѣѣ (1) ||

д) в маастѣнѣнѣ (2) || маалѣнѣ (1) || маалѣнѣ (2) ||

е) маанѣнѣнѣ (1) || маалѣнѣнѣ (1) || маалѣнѣнѣнѣ (1) || маалѣнѣнѣ (2) ||
маанѣнѣнѣ (2) ||

II. а) маанѣнѣнѣнѣ маалѣнѣнѣнѣ маалѣнѣнѣнѣ (1) ||

б)

в)

г)

д) маанѣнѣнѣнѣнѣ (1) ||

е)

14. *
разгнѣт' (1) || настаѣшшѣж (1) || вѣцѣвѣт' (1) ||
загнѣт' (1) || задрѣт' (1) || багнѣт' (1) || разгнѣт' (1) ||
задрѣт' (1) || разрѣт' (1) || нагнѣт' (1) ||

15. а) фр хѣт' (1) || гнѣт' (1) || вѣт' (1) || кѣт' (1) ||
дѣт' (1) || бѣт' (1) || на вѣт' (2) || гнѣт' (2) || мѣт' (2) ||

б) лѣт' (2) || ебѣт' (2) ||

а) збѣт' (1) || дубѣт' (1) || утрѣт' (1) || кѣт' (1) ||
прѣт' (1) || склѣт' (1) || мажѣт' (1) || вѣт' (1) ||
дубѣт' (1) || полѣт' (1) || вѣт' (1) || вѣт' (1) ||
на рѣт' (1) || лѣт' (1) || абѣт' (1) || аднѣт' (1) || збрѣт' (1) ||

б) гнѣт' (1) || фрѣт' (1) || нѣт' (1) || нѣт' (1) || хѣт' (1) ||
жѣт' (1) || нѣт' (1) || мѣт' (1) || склѣт' (1) || гнѣт' (1) || такѣт' (1) ||
нѣт' (1) || акѣт' (1) || мѣт' (1) || жѣт' (1) || мѣт' (1) || тѣт' (1) ||
мѣт' (1) || карѣт' (1) || карѣт' (2) || карѣт' (2) || дѣт' (2) || лѣт' (2) ||

16. а) гнѣт' (1) || зѣт' (1) || вѣт' (1) || музѣт' (1) ||
анѣт' (1) || ендѣт' (1) || музѣт' (2) ||

б) з а́ста́та̄ (1) // е́тна̄ ву́д (1) //

18. а) пр'я́жен'а́ва (1) // в'я́н'а̄ку (1) // ва́лішца (2) //

б) св'і́д'е́т'ел'і́ар (1) // д'я́н'ік (1) // д'я́н'ек (1) // д'я́н'і (ста́н'ілі) (1) //
 на́чн'а́жы (1) // д'я́н'іш (1) // в'я́н'іш (1) // го́р'а́ш (1) // ко́р'іш (1) //
 д'я́н'іш (1) // ў́л'іар (2) // кл'я́в'іар (2) //

в) по́ліа (1) //

а) на́ л'і́кап'я́т'і (1) // ар'ч'я́р'к'ві (1) // на́ за́т'я́р'і (1) // на́ а́жы́на (1) //
 на́ за́р'я́н'і (1) // на́ л'і́кап'я́т'і (1) // пр'і́ ч'я́р'і за́р'я́н'і (1) //
 ар'ч'я́р'к'ві (1) // в'я́н'іш (1) // р'я́н'іш (1) // з'я́н'іш в'і́с'іт
 на́ за́р'я́н'і (1) // на́ за́р'я́н'і (1) // на́ ар'ч'я́р'к'ві (1) // на́ а́жы́на (1) //

на томе с'вѣтѣ (1) || на полѣ (1) || р с'ѣм'и (1) || на м'ѣс'тѣ (1) ||

18. *

а) зѣм'ѣ (2) || м'ѣс'цѣ (1) || м'ѣс'цѣ (1) || г'ѣс'тѣ (1) || зѣм'ѣ (1) ||

б)

19. дрѣв'ом (1) || вѣн'ом (1) || етѣв'ом (1) || зѣв'ѣ (2) ||

20. архазајка атвар'ѣла акмѣ (1) || аннѣва гѣса на р'укаѣ
н'ѣ етѣм (1) || аблѣла (1) || угуруѣр | бон'ом (1) || к атрѣзѣ
мѣу кроју бѣмѣ м'ѣ прѣстѣжѣ (1) || ты аблѣмѣ атѣс сѣмѣ (1) ||
сѣмѣ сѣдѣ вѣлѣ акурѣтѣ (1) || хазѣјка атвар'ѣла акмѣ (1) ||

б) жѣ (1) || ан'ѣ (1) || ја нажѣ атѣдѣ (1) || абѣу зѣр'ѣлѣ (1) ||
к жѣ ан'ѣт в'аркуосѣ (1) || адѣк'ѣ (1) || адѣк'ѣ мѣлѣкѣ нагаѣу

21. * смарѣдѣ (1) || || пѣлѣжѣ (1) ||

22. на рѣанѣжѣ н'ѣву (1) || н'нѣнѣ в'рѣмѣ (1) || адѣ скѣт'ѣлѣѣр ||
ирѣанѣнѣмѣ || арѣанѣжѣ в'рѣмѣ (1) ||

Ударение шаше.

23 а) вѣр'ит (1) || вѣр'ят (1) ||

б) хадѣ'н (1) ||

24. * запрѣ'т (1) ||

25 а) пр'ивѣ'с (1) || лѣ'к (1) || тѣ'су (1) || зѣ'рну (2) || каз'ѣ'и (2) || тѣ'и (2) ||

25 а) дѣ'рѣ'за (1) || лѣ'н (1) || свѣ'дѣ'кар (1) || свѣ'дѣ'ла (1) || вѣ'сѣ'лн'я (1) ||

вѣ'рн'и дѣ'ла (1) || вѣ'дрѣ' дѣ'дѣ' (= поше) (1) || на мѣ'р (1) || вѣ'сѣ'лн'я (радурѣ') (1) ||

дѣ'лѣ'тѣ (1) || пра'ва лѣ'ннѣ' мѣ'кѣ' (1) || хрѣ'ст (1) || слѣ'лнѣ' дѣ'н (2) ||

б) цѣ'лѣ'ннѣ' (1) || вѣ'хрѣ'стѣ' (1) || на ра'сѣ'ннѣ' (1) || дѣ'фрѣ'лѣ'ннѣ' (1) ||

сахра'ннѣ' (1) ||

в) на вѣ'рѣ'х (1) || на дѣ'рѣ'зѣ'и (1) ||

2) зѣ'лнѣ'ннѣ' (1) ||

г) сѣ'лнѣ' и прѣ'дѣ'т вѣ'рѣ'стнѣ' ам' ѣ'ннѣ' (1) ||

е) а'а н'ошк'и (1) || на в'ар'е'шк'а (2) ||

ж) пр'и в'а з'б'и (1) || тр'а е'б'и (1) || т'а з'б'а (1) || в'а з'б'а (1) || на ж'б'и (1) ||
к'а ж'б'и (1) || на в'ж'и (1) || на д'ар'б'а (1) || г'ар'б'и (1) || т'в'у р'г'и х'и (1) || у'б'р'б'и (2) ||

з) на г'б'р'к'и (2) ||

26. т'а ж'б'и (1) || т'а ш'б'к' (1) || х'р'к'ш'б' (1) || ш'б'к'и (1) || г'и н'т'р'б'и
к'и (1) || за пр'а ж'б'и (1) || г'и г'р'б'и (2) || ш'б'к'и на т'к'и (2) ||
ш'б'к'и (2) ||

27 а) х'а'е'н (1) || а'е' (1) || м'е'ст'а (1) || г'е'ст'а (1) || с'е'ст'а (1) || е'в'е'т'и (1) ||
и'е'т'и (1) || на'е'ст'и (1) || в'е'к' (1) || с'и'е'к' (1) || д'е'л'и (2) || до'в'е'т'и ||
д'е'ст'и (1) || и'в'е'ст'а (2) ||

б) в'е'т'и (1) || на с'е'м'и (1) || н'е'е'и (1) || м'е'с'и (1) ||
ж'с'и (1) || и'е'г'е'ст'а (1) || с'е'ж'и (2) ||

в) ш'к'и (1) || г'р'е' (1) || г'р'е' (1) || на з'е'м'л'и (1) || в'м'л'к'е' (1) ||
на ш'к'и (1) || в'в'ар'е' (2) || р'к'а т'а'е' (2) || на п'а'т'к'и (2) ||
в'ар'и'к'и (2) ||

28. кар'о́ва (1) || га́р'о́ва (1) || ба'р'о́ва (1) || ба'р'о́б (1) ||
ба'р'о́ж (1) || н'а'р'о́б (1) || з'а'р'о́б (1) || ха'р'о́б (1) ||

29. зр'а́с' (1) || з'а́м' (1) || н'а́м' (1) || а́н'а́м' (1) || с'т'р'а́н'а́л (1) ||
ста'я́м' (1) || кл'е́т' (1) || ха'з'я́ин (1) || ха'з'я́и́н'ва (1) || спра'в'а́м' (1) ||
ва'н'а́ж (1) || ва'з'я́и'а (1) || ва'з'я́и'а (1) || гу'а́м' (2) || с'я́и'а (2) || ва-
и'а́м' (2) || с'е'н'я́и'а (2) || гу'а́ж (2) ||

30. а) кр'и'з'я́м' (1) ||

б) кр'и'з'я́л (1) ||

31. м'а'р'а́ж (1) ||

34. даг'ка (1) || хаг'у (1) || г'истка (1) || даг'кож (1) || мад'г'ик (1) ||
 доц' (1) || паг'аму (1) || куд' х'оц (1) || дац'ок (1) || хац'у (1) || слух'и фр'и ||
 паванц'ят' (1) || тац'у (1) || садскац'ыл (1) || н'ёнац'ки (1) || уц'ац'ац'ка ||
 к'ят'ац'ыл'ыска (1) || цац'ыр'и (1) || м'ёц'ут вв'ер'х (1) || г'ав'о (1) ||
 н'иц'ав'о (1) || нац'ац'л'ник (1) || сундуц'к'и (1) || ф'уц'ар'ац' (1) || зац'иц'и ||
 пал'ёц'ки (1) || н'иц'рих в'ац'у (1) || нац'ыл'и (1) || г'ат'ац'ри (1) || ц'ац'тац' ||
 в'иц'ыст'иц'а (1) || ф'уц'ар'а (1) || мац'ар'оц'кам (1) || ц'ир'ид'а (1) || стоц'н'г'ут
 даф'уц'онка (1) || ц'уц'а (1) || кац'оц'а к'уц'риц'а (1) || нац'ык'ац'ут (1) ||
 ц'иц'ав'ёк (1) || к'иц'иц'ыц'ка (1) || ц'уц'ки (1) || ц'ац' (1) || в'иц'ав'ац'ку (1) ||
 пав'ац'иц'ят' (1) || б'иц'ка (1) || пац'иц'е'т'иц'и (1) || м'оц'иц'и (1) || м'уц'ыц'и (2) ||
 ц'ёр'иц'и (2) || уц'оц'иц'и (2) || в'иц'ка (2) || св'ёц'ку (2) || уц'ыц'т' (2) || ац'о-
 ц'ар'иц'а (2) || н'ёц'ка (2) || кац'ёц' (2) || ец'иц'кам (2) || кац'ац'ут (2) ||
 ц'ал'о (2) || мац'ыц'а (2) ||

35. ац'уц'а (1) || ат'ёц' (1) || к'уц'риц'а (1) || на м'ёц'иц'иц'у (1) || в'ац'иц'ав'ят' (1) ||
 г'иц'иц' кац'оц'иц'а (1) || д'ёр'иц'а (1) || ц'ам'иц' (1) || мац'ац'г'ёц' (1) || п'ац'иц'иц' (2) ||
 к'роц'иц'ёц' (2) || мац'г'ёц'иц'а (2) || мац'иц'иц'а (2) || кац'иц'о (2) ||

36) а) шшѣнк'и (1) || прдшшѣж (1) || шшѣ (1) || шшѣнкѣт' (1) ||
к лѣгд'шшѣ (1) || сд шшѣж (1) || п'дшшѣрд (1) || прдспршшѣд'шшѣ ||
св'шшѣнк'шшѣ (1) || иршшѣшшѣ (1) || афс'шшѣ (1) || шшѣшшѣнк'шшѣ
зд пр'дшшѣл'и (2) || д'ер'шшѣшшѣнк'и (1) || б'ршшѣ (1) || шшѣ (1) ||
пдш'а шшѣж (1) || мд шшѣжшшѣж (1) || за рдзвд'шшѣшшѣ (1) ||
п'дшшѣрд (2) || пдшшѣшшѣж (2) ||

б)

в) шшѣсд'шшѣж (1) || п'дшшѣшшѣ (2) ||

г) шшѣ (1) || ашшѣ (1) ||

37. шшѣ (1) ||

8) д'ар'ѣвн'а(1) || давио' (1) || н'ар'ѣвн'а (1) || ма д'р'ѣвн'и(1) || зажив-
ма(1) || бр'ѣвн'о'(2) ||

8) кр'ѣф(1) || кар'ѣф(1) || д'ѣр'ѣф(1) || кр'ѣф'(1) || з' д'ѣр'ѣф(1) ||
б'ѣр'ѣф(2) || угуриз'ѣф(2) || в'ѣн'и'ка'ѣф(2) || св'ѣр'ѣф'(2) ||
нр'ѣвн'о'(2) ||

44. в'а'и'с'т'ѣ'х(1) || в'варш'ѣв'е(1) || в'д'ар'ѣвн'и(1) || в'н'ѣ'ж(1) ||
ф'сар'ѣ'ж(1) || ф'с'ѣ'р'ѣ'д'у(1) || в'в'ѣ'л'ѣ'ст'и(1) || ф'ц'ѣ'рк'ѣ'в'и(1) ||
ф'т'у'в'ѣ'ж'ѣ(1) || в'ѣ'х'л'ѣ'в'и(1) || ф'к'в'ѣ'шн'и(1) || ф'т'р'ѣ'ш'ѣ'ц'у(1) || ф'с'уб'ѣ'т'у(1) ||

45.

46. ѣ'в'ѣ'т(1) || ѣ'д'ѣ'н'ѣ'ѣ(1) || ѣ'ст'р'ѣ(2) || н'ѣ'ѣ'т'р'ѣ(2) || ѣ'к'ѣ(2) || ѣ'д'ѣ'
~~ѣ'д'ѣ'н'ѣ'ѣ~~

47. ѣ'в'ѣ'н'ѣ(1) || ѣ'н'ѣ'с(1) || ѣ'н'ѣ'ст(1) || ѣ'н'ѣ'с(1) || н'ѣ'в'ѣ'с(1) ||
ѣ'т'ѣ'р'ѣ'м(1) || ѣ'с'ѣ'с'ѣ'т'к'и(1) || ѣ'н'ѣ'н'ѣ' ф'к'ѣ'в'ѣ(1) || в'д'ѣ'р'ѣ'н'ѣ'и(2) ||

48: а) з'н'ѣ'л(1) || с'к'ѣ'з'ѣ'л(1) || д'ѣ'л(1) || с'п'ѣ'р'ѣ'л(1) || н'ѣ'з'ѣ'в'ѣ'л(1) || с'т'ѣ'л(1) || к'ѣ'з'ѣ'л(2) ||
н'ѣ'с'ѣ'д'ѣ'л'ѣ(1) || н'ѣ'т'н'ѣ'с'ѣ'л'ѣ(1) || ѣ'ѣ'ѣ'д'ѣ'л(1) || н'ѣ'л'ѣ(1) || с'т'ѣ'л'ѣ(1) || к'ѣ'л'ѣ(2) ||

б) в'ѣ'л'ѣ(1) || т'ѣ'л'ѣ'ѣ'ж'ѣ'т'ѣ(1) || н'ѣ'л'ѣ(1) || н'ѣ'л'ѣ'ѣ'ж'ѣ(1) || м'ѣ'г'ѣ'л'ѣ'к'ѣ(2) ||

49. хад'ица (1) || из лѣк (1) || фетѣца (1) || раздгнѣца (1) || дѣца (1) ||
 едгнѣца (1) || дѣца калѣца (1) || калѣд'ица (1) || в д'ирлѣд'ица (1) ||
 лѣпт'ица (1) || стѣлѣца (1) || в углѣ (2) || свѣтка (2) ||

50. бал'нѣ (1) || вѣлка (1) || балшѣ (1) || на м'ѣл'ици (1) || на прѣв'иц'
 ма (1) || прѣв'иц'ик (2) || д'вѣд'ица (2) || на вѣл'ица (2) ||

51. а) тѣс'ка (1) || кѣтка (1) || с'ѣс'ка (1) || в н'ѣс'ках (2) || н'ѣс'ка (2) ||
 пѣл'ка (2) ||

б) д'ебѣца (1) || дѣца (1) ||

в) рубѣца (1) ||

52. Олѣца (1) ||

53 а) еундѣца (1) || к'иц'аткѣца (1) || калѣс'ица (1) || т'растѣца (2) ||

б) рук'ица (1) || на р'ѣк'ица (1) || к'иц'ел' (1) || на т'ѣл'ѣс'ица (1) ||
 кѣс'ица (1) || мѣс'ица (1) || дѣца (1) || д'иц'ѣс'ица (1) || л'исѣв'ица (1) ||

в) л'ѣс'ег'ица (1) || в д'ирлѣг'ица (1) || в л'ѣсн'ѣг'ица (1) || нѣс'ица (1) || кру'
 вѣца (2) || д'ѣс'ица (2) || мѣс'ица (2) ||

хзз'аи(1) || хароx(1) || мухамбори(2) ||

54. хл'ен(1) || харашо(хораша(1)) || на хан' (1) || настyx(1) ||
ста рyшка(1) || малдyха(1) ||

55. мал'еу(1) || на хадр(1) || шyбн(1) || каз'а(1) || пр'ухаджy(1) ||
на шой(1) || шес'(1) || рош(1) || мап'охен'и(1) || ш'е'т'ира(1) || хад'т'(1) ||
ма т'ал'ешк'и(1) || з'амуш(1) || г'е'вушка(1) || крyшка(1) || ма ш'и му(1) ||

56. а) з'аи'а'а(1) || з'ел'(1) || з'иш'о'j(1) || з'г'ед(1) || фс'о'(1) ||
с'ем(1) || с'астр'а(1) || с'еш'а(1) || кад'с'ит'(1) || с'еруца(1) || нас'е'жанд(1) ||
с'т'акм'о'(1) || каз'бу(2) ||

б) з'на'у(1) || с'ад(1) || с'амш(1) || указ'ит'(1) || е'джy(1) || з'г'елд'и(1) ||
сундyк(1) || е'аг'ад'с'на(1) || ко'су(1) || с'ин(1) || зап'оры(1) || с'ит(1) ||
с'орт(1) || с'ахар(1) || ма'тка'а(1) || з'д'ит'а(2) || з'ар'е'л(2) || сyма(2) ||

57. з'олдн(1) || с'ем(1) || рyн'(1) || чен'ам'и - чен'(1) || кр'оф(кр'оф'
пр'игат'оф'(1) || в'е'ем(1) || рyн плат'ит'(2) ||

* 58. шш'енк'и(1) || уш'ашк'и(1) || д'ерк'а(1) || л'афк'и(1) ||
пр'анк'и(1) ||

59. а) с'еруца(1) || ав'ос(1) || л'он(1) || на бyду(1) || уш'ан'а(1) ||
уш'ин'а(1) ||

б) з'иш'о'j(1) || в'инч'о(1) || н'у'ва(1) ||

в) ат'е'з(1) || д'е'у(1) || д'ет'и(1) || и'д'й(1) || ка'т'онка(1) ||

60. ам'еу (1) || г'ѣн' (1) || ма'не'р' (1) || м'и'не'р' (1) || и'д'ѣ (1) || х'а'м'ѣ'м'у (1) ||
 б'а'т'а (1) || пра'т'а'м'у'а (1) || де'а'т' (2) || д'а'т' (2) || д'р'а'т' (2) ||
61. ра'ни'а (1) || у'г'у'р'ц'ѣ (1) || со'ку'а (1) || па'л'л'т'ѣ'н'у'а (1) || м'ѣ'н'ш'и'а (1) ||
 р'ѣ'ку'ж'у (1) || м'е'н'с'к'ѣ (1) || р'ѣ'ск'и'а (1) ||
62. а) го'с' (1) || м'ѣ'с' (1) || ха'и'ѣ' га'и'к'ѣ' р'а'с' у'ка'з'а'т' (1) || с'ѣ'р'ас' и'м'ѣ' -
 и'т'у'а (1) || ж'ѣ'т'а' р'о'с'о' с'ѣ'н'д'а'с'т' (2) || м'ѣ'с' га'в'ар'ѣ'ж' (2) ||
- б) м'ѣ'с'т (1) || а'в'ѣ'с'т (1) || м'ѣ' м'ѣ'н'и'а' д'а'с'е' (1) || кр'ѣ'с'т' на'с'т'а'в'ѣ'и'а (2) ||
 хр'о'с'т (2) ||
- 63 а) ја'г'а'д'и'к'ѣ' (2) || в'ѣ'н'д'и'о'в'ѣ (2) ||
 м'ѣ'н'д'ѣ'н'и'а (1) || пр'ѣ'д'ѣ'н'и'с'т'ѣ' (1) || с'в'ѣ'т'н'ѣ' (1) || а'н'к'о'в'ѣ (1) || а'д'н'ѣ'н'ѣ' (1) ||
 не'р'ѣ'н'ѣ'к'ѣ (1) || с'к'а'в'ар'ѣ'н'ѣ'к'ѣ (1) || тр'ѣ'д'н'ѣ' (2) || пр'ѣ'з'н'ѣ'к'ѣ (1) || с'в'ѣ'т'н'ѣ'н'ѣ' (1) ||
- б) а'н'к'ѣ'л'ѣ'н'ѣ'н'ѣ' (1) || а'н'д'ѣ'р' (1) ||
64. х'т'ѣ' (1) || г'ѣ'х'т'у'р'ѣ (1) || к'н'ѣ'с'х'ѣ (1) || г'д'ѣ' (1) || г'д'ѣ' (1) || к'л'ѣ'г'ѣ' (1) ||
 к'л'ѣ'г'ѣ' (1) || т'л'ѣ'г'ѣ' (1) || в' г'ѣ'х'т'у'р'ѣ (2) || в' г'ѣ'н'ѣ'р'ѣ'н'ѣ' (2) ||
65. в' р'ѣ'ш'ѣ'н'ѣ' (2) || на'т'с'ѣ'л'ѣ'н'ѣ'н'ѣ' (2) ||
66. на' и'з'ѣ'р'ѣ'н'ѣ' (2) || ја'в'ѣ'н'ѣ'н'ѣ'н'ѣ' (2) || на'т'н'ѣ'н'ѣ'н'ѣ' (2) || с'т'р'ѣ'н'ѣ'н'ѣ' (2) ||
 на' тр'ѣ'н'ѣ'н'ѣ' (1) || м'ѣ'н'ѣ'н'ѣ'н'ѣ' (1) || в' в'ѣ'с'т'р'ѣ'н'ѣ'н'ѣ' (1) || на'и'д'ѣ'н'ѣ'н'ѣ'н'ѣ' (2) ||
 б'ѣ'н'ѣ'н'ѣ'н'ѣ' (1) || д'ѣ'н'ѣ'н'ѣ'н'ѣ'н'ѣ' (1) || м'ѣ'н'ѣ'н'ѣ'н'ѣ'н'ѣ' (1) || а'д'ѣ'н'ѣ'н'ѣ' (1) || с'ѣ'н'ѣ'н'ѣ' (1) ||
 с'в'ѣ'н'ѣ'н'ѣ' (1) || в'ѣ'с'к'р'ѣ'н'ѣ'н'ѣ' (1) || на'д'ѣ'н'ѣ'н'ѣ' (1) || в' в'ѣ'с'н'ѣ'н'ѣ'н'ѣ' (1) ||
 с'в'ѣ'н'ѣ'н'ѣ' (1) || с'ѣ'н'ѣ'н'ѣ'н'ѣ' (1) || в' з'д'ѣ'н'ѣ'н'ѣ'н'ѣ' (1) || кр'ѣ'н'ѣ'н'ѣ'н'ѣ'н'ѣ' (1) ||
 м'ѣ'н'ѣ'н'ѣ'н'ѣ'н'ѣ' (1) || н'ѣ'н'ѣ'н'ѣ' (1) || р'ѣ'н'ѣ'н'ѣ' (1) || д'ѣ'н'ѣ'н'ѣ'н'ѣ' (1) || к'ѣ'н'ѣ'н'ѣ'н'ѣ'н'ѣ' ||
 в'ѣ'н'ѣ'н'ѣ' (2) || с'в'ѣ'н'ѣ'н'ѣ' (2) || с'ѣ'н'ѣ'н'ѣ'н'ѣ'н'ѣ' (2) || на'т'н'ѣ'н'ѣ'н'ѣ' (2) ||

Произношение отдельных слов
и групп слов

б) а)

б) у'в'ѣст'ѣ (1) || у'в'ѣт'ѣ (1) || у'в'ѣст'ѣ (1) ||

в) др'ѣвко (1) ||

г) в'ер'о'х (1) || с'ар'на'м (1) || н'ѣр'ва'ж (1) || ч'ѣр'ква (1) || э'м'б'ер'к

д) стол'о'н (1) || ко'ро'н (1) || стол'о'н (2) || ко'ро'нку (2) ||

е) о'б'ла'к'и (1) || в'р'ѣ'м'я (1) ||

ж) гр'ѣ'ш (1) || кр'ѣ'пка (1) || кр'ѣ'з'ѣ'т' (1) ||

з) з'ѣ'рка (1) ||

и)

к)

* и) х'ѣ'т'ар (1) ||

и) т'ѣ'л'е'з'ѣ || и'в'ѣ'ст'ѣ (1) ||

о)

п)

II Морфология

68 а) члнѣ (1) // бѣз зѣмлѣ (1) // е армѣви (с Варшавѣ) // смѣсѣ... вѣдѣ (1) //
 ат вѣжмѣ (1) // и

е кѣлѣфкѣ (1) //

б) фр казѣ (1) //

к б) в бѣрлѣгѣ (1) // нѣ лѣитѣ (1) // нѣ слѣжѣ (1) // к каѣ (1) //
 нѣ рѣкѣ (1) // нѣ квартѣрѣ (1) // нѣ избѣ (1) // в варшѣви (1) //

в маѣсквѣ (1) // нѣ... лѣитѣ (1) // фр маѣстѣ рѣтѣ (1) // нѣ пѣрѣс (1) // нѣ пѣчѣ
 тѣ (2) // к свѣдѣ (2) //

69. зѣ гѣрѣвнѣ (1) // е маѣжѣ гѣжѣ (1) // каѣжѣ (2) //

з гѣжѣ (1) // маѣжѣ (2) // пѣжѣ (2) // пѣжѣ (2) // пѣжѣ (2) // пѣжѣ (2) //
 маѣжѣ (2) // вѣрѣжѣ (2) // з гѣжѣ (2) //

70. фр пѣлѣ (1) // нѣ маѣлѣ (1) //

па) нѣ гѣжѣ (1) // вѣжѣ (1) // фр еадѣ (2) //

б) пр'у н'а н'е ш ш к'у (1) ||

б) жакъ ф н'а л'у (1) ||

72. а) ф ц'е р к в е (1) ||

б) в з р' а з' и (1) ||

* б)

з) г' в е' р' и (1) || о' с' и' н' и' ю

В* деснѣм нум'ом (нѣм') (1) ||

А*

А) в'р'ѣм'а (1) ||

1) * у'и'ч' н'о'ѣм'а (1) || с'а' и'и'а'и'с'ѣ'а' с'ѣ'м'а (2) ||

В*

2) * с' с'ѣ'м'и'и' (1) || с'и'а'с'и'а'и' (2) ||

g)*

76 a) mām' (i) || mja' gōs' bāmna (i) ||

8) gdyōs (i) ||

6) gaxk'ū (i) ||

2) gaxk'ū (i) ||

9) z gaxk'ū (i) ||

8) n'p'igaxk'ē (i) ||

77 а) ев'а крѣф' (2) //

б)

в)

78 ма л'ышкѣ и'и ордѣи (1) //

79 * г'ет' (1) // ва и'ушкѣ (1) // г'ѣрушкѣ (1) // свѣи ордѣи (1) //

80 а) злѣзы (1) // вѣлѣси (1) // рѣг'ѣ (1) // рѣг'ѣт'и'а'ѣ (1) // п'у'ѣ (1) //
 мапк'ѣ (1) // кѣр'ѣ (1) // г'ах'тѣр'ѣ (1) // кузѣвѣ (2) // ст'рѣт'ѣ (2) //
 кѣр'ѣ (2) // кр'у'ѣ (2) // м'а'г'ѣ'ѣ (2) // г'ѣм'ѣ (2) //
 кѣм'и'ѣ (1) // кѣр'ѣ'ѣ (1) // кѣт'и'ѣ (2) //
 г'ѣ'ѣ кѣр'ѣ'ѣ (1) //

б) д'ир'ёвни (1) // яблани (1) // лямд'я (1) // бравя (брови 2) //

в) бл'отъ (1) // алак'я (2) //

бар'отъ (1) //

81 а) св'ид'ет'ел'и (1) // к'илям'етра (1) // с'ям'к'ат'цат' г'от (1) //

з'а'я'р'ак'а (1) // у'гур'у'р' (1) // б'он'и'а' (б'об'ов) (1) // с'ем'ата'м'о'р' б'ан'а //

в'ен'и'ка'р' (1) // н'исар'о'р' (1) // рубл'о'р' (1) // на'ти'т'о'м'и'ка'р' (1) //

л'уд'е'я (1) // ма'н'а'х'а'р' (1) // ш'ма'т'о'р' (1) // сна'п'к'о'р' (1) // г'ам'о'р' (1) //

л'ат'и'ш'о'р' (2) // н'исар'о'р' (2) //

б) я'а'лт' (1) // ли'ти'р'к'а'р' (ли'т'ров) (1) // ма'в'л'к' (1) // н'а'т'и'е'р' (1) //

ш'у'б'ан'а'к' (ш'у'б'ан'ки - обувь) (1) // ка'р'о'р' (1) // ка'рт'у'з'о'р' (1) // г'ис'а'

т'и'н' (1) // ста'я'н'а'к' (1) //

в) аз'к'р'о'р' (1) // г'а'л'о'р' (1) //

82. ка'р'о'в'а'м' (1) // к'а'бр'аз'а'м' (1) // л'уд'а'м' (1) // на'на'ши'е'ра'м' (2) //

на'ка'к'и'м' г'а'л'а'м' (2) // на'на'жен'а'м' (2) //

83. с ѣ войнѣи дѣт'аи (1) // с стѣр'икѣи (1) // плѣтѣ с з'и лѣзѣи //
 платкѣи (1) // глѣзѣи (1) // рукѣи (1) // рутн'икѣи (зѣпѣи) (1) //
 тѣлн'рѣчкѣи (1) // з дѣи зр'ицкѣи (1) // з зѣбѣи (1) // с рѣзкѣи //
 с хвѣстѣи (1) // чѣпѣи (1) // зл нл'зѣи (1) // с вѣи (1) //
 с прѣжѣи (2) // мѣстѣи (2) // с лѣп'ѣи (2) // зѣ
 мѣчѣи (2) // рѣзѣи хрѣстѣи (2) //

84. прѣи кѣи чѣи (1) // в лѣврѣх (1) // прѣи пѣдѣи (1) // прѣи стѣи (1) //
 в кѣи (1) // мѣи вѣи (2) // в вѣи (2) //

85. а) бѣи (1) // ^(пѣи) пѣи (1) // акурѣи (1) // мѣи (1) //
 крѣи хѣи (1) // жѣи крѣи (1) // жѣи 'ѣи' зрѣи (1) // жѣи
 уѣи (1) // хл'ѣи сѣи (1) // лѣи мѣи (1) // дѣи (1) //

б) крѣи тѣи (1) // сѣи (1) // бѣи пѣи (1) // чѣи //
 кѣи (1) // ^(рѣи) рѣи (1) // крѣи мѣи (1) // фѣи
 крѣи (1) // мѣи пѣи (1) // мѣи пѣи (1) // зѣи //

в) мѣи кѣи (1) // плѣи хѣи (1) // мѣи хѣи //
 жѣи (1) // пѣи кѣи (1) // кѣи вѣи //
 хѣи вѣи (1) // лѣи кѣи (1) // кѣи
 бѣи (1) // кѣи бѣи (1) // сѣи крѣи (1) //

86. сѣи (1) // рѣи мѣи // амѣи чѣи (1) // мѣи
 вѣи (1) // вѣи (2) //

87 а)

а) пра старам прахѣт'и (1) // в паршк'ѣ чужымом (2) //

88 а)

б) в дойном плѣт'и //

89 а) женѣ вѣснѣт'и (1) // гнѣдъ зѣмлявѣ рѣкѣ (1) //

б) на казѣнскѣ члѣт'и (1) // на андр'ѣевокаѣ лѣтѣтѣ (1) //
к дремашнѣт'и (1) // на прѣвѣт'и рѣкѣ (2) //

в) рѣкѣ кузѣ (1) // рѣкѣ кузѣ (1) // гнѣдъ рѣкѣ кузѣ (1) // сухѣт'и (2) //

2)

90. хлрѡшь (1) || н'а кр'ѣпк'ий запѡръ (1) || баг'ев'уи | кар'ев'уи р'аг'и ||
 д'арѡды з'апр'к'ий (1) || хруст'ал'ны п'уг'аф'к'и (1) || рус'к'и (1) ||
 п'а'т'я д'л'йныи (1) || б'а'р'ск'и д'ам'б'а (1) || у'аиц'а с'апр'ѡк'и (1) ||
 ч'уд'ийи ж'а'рд'и (2) || кр'анк'ийи я'г'ады (2) ||

91.

92 а) тв'ир'д'ѡх св'ид'ет'ил'иср (1) ||

б) ш'о'лк'ав'ок (1) ||

в)

г)

93. бѣла (1) || нахланне (1) || бажуе (1) || т'ахьл'е (1) || л'экш (2) ||
м'экш (1) || набош (1) || д'окш (2) || м'окш (2) || скр'е (2) ||
94. м'е (1) || у м'н'а (1) || м'н'а (1) ||

95* м'е (1) || с'ид'е (1) || при с'оде (1) ||

96. а) фав' (1) || фан' (1) || насаг'ил' (1) ||

9)

97. ии (ок) (1) || аи (1) || яи (1) || жи (1) || жи (1) || жи (1) || жи (1) ||
только ии (1) || жи (1) ||

(2) 98. мѣт мѣткѣ ушѣи(1) //

(2) //

99.* мѣт ѡ аккѣ(1) // ѡ мѣт вѣжмѣ(1) // ѡ мѣтѣ вѣжмѣ(2) //

100.*

101(a) за маѣи(1) //

б) в маѣѣ(1) //

в) маѣ(1) // маѣи(1) // маѣи(1) //

102)* е мрѣи галкѣи(1) //

103. а) пажд'о г'ѣла(1) // жи пєв'о снр'аѣна(1) // бард'ашка р'аєт'о(2) //
волк в'ајо(1) // с'аѣка л'ајд(1) // коиикл курно'фкаја(1) //
в'ајд у'в'а'т'о(1) // как у'лр'о' / п'аєлт'ајр' е'ит'ај'ут(2) //
ман'ѣр' п'єв'ѣт' хараш'о(1) // ј'ајо

б) д'ѣј'ут(1) // в'аск р'у'с'є'н'а д'ѣј'ут п'аєт'а(1) // пр'у'в'о'с'е г'аєт'ој' - раб'о'т'ај'е,
д'ѣј'а к'а'л'а'наја(1) // з'а'л'в'а'т'ѣр'на(1) // у'ѣ' г'а'г'у'а(1) // хр'є'с'и'ај' х'о'т'
з'г'ѣ'аја д'а'т'а(1) //
м'а'ш'ај'ут п'а'т'к'а'и(1) // м'ѣ'з'ут' в'в'ѣр'х(1) // пр'ѣ'д'ѣј'ут(1) //

104 а) к'а'р'о'в'а м'а'з'ѣт(1) // х'а'з'ај'ка т'а'в'а'р'ѣт' : л'а'к'с'ѣ'ј'!

м'а'з'и м'и л'а'г'а'я(1) // ј'а'д'ѣт'(2) //

б) о'м'а х'о'г'а как с'о'м'ај'о(1) // д'ѣј'и м'а'м'а - ф'е'т'а'в'ај'(1) // м'о'х'є
с'ѣк м'а'м'а и п'а'х'а'р'о'м'и(1) // д'р'у'г'ај'а п'и'р'и'х'о'г'и(1) // с'о'х'м'и(2) //

б'ѣј'ут д'р'у'г'и(1) // п'л'о'т'ут п'а'к'з'о'м'ај' с'а'м'и(1) // п'а'в'ѣ'с'к'у пр'и-
м'о'є'т' з'ѣ'м'с'к'а'м'у м'а'с'а'л'и'а'к'у(1) // ф'с'ѣ'р'о'т'к'у в'в'а'д'а и к'и'п'а'т'
к'о'и / и в'а'р'а(1) // т'о'н'а'т(2) // в'а'р'а'т' и ј'а'д'ѣт'(2) //

105. з'и'д'ѣт(1) // п'а'л'ѣ'ј'ет(1) // раб'о'т'ај'ет(1) // м'а'с'т'а'д'ѣ'ит(1) //

д'и'п'е'а'иш(1) // м'а'з'и'ај'єт(1) // з'а'м'ѣ'з'ы'в'а'иш(1) // д'ѣј'иш(1) //

106. картофку пнз'є (1) т'а'ч'о' сукрав'ѣца (1) // на т'а'х'о' (1) //
јо'и ма' мо'у'ит (2) //

ма'г'и'и (1) // мо'у'и'и (2) //

107. заха'є (1) // бр'о'ш'у (1) // з'а'д'л'ѣ (1) // во'карм'л'у (1) // с'и'а'є (2) //

на м'а'ха'є (2) // ма'и'ѣ (2) //

ма'с'и'н'л'у (1) // пр'и'д'ѣ'в'л'у (1) //

пл'о'т'у'м (1) // ј'ѣ'д'г'у'м (1) // пр'о'ш'у'м (1) // на'с'ѣ'г'а'м (2) // пр'и'х'ѣ'г'а' (2) //

з'а'л'г'ѣ (2) //

*108

109. ку'са'є'и (1) //

110. ј'є (1) // ма'т'и'ца в на'с ј'є (1) // в'с'т'ѣ'и'и ј'ѣ' г'а'ц'к'а (1) // ра'т'ка ј'ѣ
в'є'р'ѣ'и (1) // ма'г'ѣ'л'к'а је у'к'р'ѣ'м'ѣ'н'ѣ (2) // ма'и на'в'д'г'ѣ'р' ј'ѣ (2) //

111. а) валил'и'е'д(1) || астал'а'с'(1) || нап'а'л'е'с'(1) || з'а'в'р'я'л'и'е'(1) || б'а'д'ж'а'л'и'е'д(1) ||
к'а' п'а'в'а'л'а'с'(1) || п'а'р'и'у'л'и'е'с'(1) || р'а'е'п'р'а'и'ш'а'л'и'е'с'(1) || с'п'р'а'в'л'я'л'и'е'с'(1) ||
п'а'в'а'л'о'е'д(1) || к'у'т'и'й'е'д(кунайся) (1) || з'а'д'р'я'л'и'е'д(1) || а'с'т'а'л'а'с'(1) ||
п'а'п'а'л'а'с'(1) || з'а'в'р'я'л'и'е'с'(1) || у'б'и'р'я'л'и'е'д(2) || б'а'м'я'л'и'е'с'(2) ||
б) а'п'т'а'л'к'у'и'и'с'а(1) || п'р'а'ш'а'т'а'л'а'с'(1) || п'р'и'а'б'и'д'и'и'с'а(1) ||
к'а'т'а'и'и'е'д(1) || п'а'ш'ы'в'и'л'и'и'е'д(1) ||

п'а'в'а'р'о'т'и'и'с'и'а(1) || з'а'д'и'к'и'и'с'а(2) || б'а'й'с'е'с'и'а(2) ||

б) п'а'д'ж'а'т'и'а(1) || т'а'к'у'т'и'а(1) || п'а'к'о'т'и'а(1) || к'и' к'а'з'е'д'ж'и'т'и'а(1) || п'а'д'а'в'и'т'и'а(1) ||
с'б'и'п'и'у'т'и'а(1) || с'и'е'ж'о'т'и'а(1) || к'а'в'о'т'и'т'и'а(1) || л'а'м'я'и'т'и'а(1) ||
п'о'и'з'е'в'и'т'и'а(1) || х'а'р'е'б'и'т'и'а(1) || и'и'е'у'т'и'а(1) || з'а'п'и'с'а'и'т'и'а(1) ||
п'и'а'к'у'т'и'а(2) || к'а'д'ж'и'т'и'а(1) || г'а'р'и'т'и'а(1) || п'а'к'и'а'и'т'и'а(1) || с

112. в'а'д'ж'и'(1) || б'а'д'ж'и'(1) || з'а'п'р'я'л'и'е'(1) || с'т'о'й'(1) || в'ы'к' п'а'л'е'к'и' с'о'р'т'у(1) || в'а'н'у'ш'к'а | п'а'д'а'л'и'
б'р'а'д'у'к'а(1) || з'и'а'-з'и'а(з'и'а'д'и'а)(1) || к'и' п'л'а'к'!(1) || п'р'и'г'а'т'о'р'(1) || ф'е'с'т'а'в'я'ж'(1) ||
п'а'д'з'р'я'л'и'е'(2) ||
з'а'д'и'р'я'ж'(1) || п'у'с'т'и'я'(1) || п'а'г'а'в'а'р'я'л'и'е'(2) || к'а' м'я'ц'(1) || и'д'ж'и'т'и'а(2) ||
п'а'з'р'я'л'и'е'(2) ||

113. п'а'ш'у'и'и'т'(1) || б'а'р'к'а'в'а'т'(1) || с'е'п'р'о'в'и'а'т'(1) || с'в'я'т'а'т'(1) || ж'е'х'а'т'и'b) ||
у'к'а'з'а'т'(1) || у'з'а'с'т'и'т'(1) || в'а'с'т'и'и'(1) || р'е'з'а'т'(1) || ш'и'ш'и'н'к'у'т'(1) || г'а'с'т'а'т' ||
ж'е'с'т'(е'к'у'ш'а'и'т'b) (1) || с'п'и'ш'а'н'к'у'т'(1) || п'а'д'а'р'я'л'и'е'(1) || п'а'д'к'а'т' ||
п'а'д'к'а'т' || с'а'ш'а'т'(1) ||

згройби'ица (2) // увой'с'ица (2) // укрый'ица (2) // зб'и'ица (2) // ма'и'ица (2)

114. здрох'ица (1) // рас'е'ица (1) // рош'ица (1) // штир'ица (1) // згрой'ица (1) // в'и'ица (1)

115. прат'и'ица (1) // лошад'ица (1) // запр'ица (1) // тар'ица (1) // кр'ица (1)

116. слхр'и'ица (1) // гост'ица (1) // клас'ица (1) // разруш'ица (1) // атл'ица (1) //

паш'и'ица (1) // чер'ица (1) // нас'ица (1) // спл'ица (1) // карз'и'ица (1) //

в'и'ица (1) // си'ица (1) // зап'ица (1) // наст'ица (1) //

117. ск'ица (1) // здр'ица (1) // при'ица (1) // защ'ица (1) // при'ица (1) //

при'ица (1) // раскар'ица (1) // уш'ица (1) // р'ица (1) //

атк'ица (1) // при'ица (1) // здр'ица (2) // при'ица (2) //

хр'и'ица (2) //

118. ч'ица (1) // ч'ица (2) // дру'ица (2) //

в'и'ица (2) //

119. о'ица (1) // т'ица (1) // г'ица (1) // з'ица (1) //

б)

б)* рукѣ (1) || барамѣ (1) || марѣ (1) || на замлѣ (1) || соху (1) || вадѣ (2) ||
скава радѣ (2) ||

в)*

г) нуклѣ (1) || н'укаво (1) ||

д) в'ес'ѣлѣ (1) || малодѣ (1) || плахѣ (1) ||

е) *иде'ѣ'и'ла (1) || галѣ (1) || т'ѣ'ла (2) ||

ж)*

з)

к) * крайла (1) || пр'им'аи (1) ||

Синтаксис.

118 ит 81 стазирши (1) || ја ич икстатредрини (1) || св'и и'е б'и
 пришоци (1) || внамаст'р' прибо'виш (1) || б'удши к'а м'а'т' (есте) (2) ||
 ушоци в'а и'к'а (1) || ми б'иши в'и'а'б'ра х (1) || ја и'а'е б'и
 зашоци к'а м'и' (1) || и'и и'е б'и пришоци дам'о'ј (1) || на м'а'н'с'у-
 аба дв'орак зар'ошиш трав'о'ј (2) || р'е'ј з губи'ом згар'е'др-
 ши (2) ||

119 х'о'д'а к'а к'а з'а'д'у'ма'рши (1) || д'им'хе'о'к'к'и м'у'ц'и'рши (1) || з'а'д'и'и
 м'о'и'и раскар'а'ч'и'ршиш (1) || на'е'м'ур'ма-а'т'у'и'и'ршиш (2) ||
 н'е'р'и'х'р'и'е'-х'т'а н'и'р'и'х'р'и'е'т'и'и'ршиш (2) ||

120 а)

121 а)

б) р'а'з'и'на д'а'ст'а'та (1) || м'н'о'га с'о'бр'к'на (1) ||

122. по́ле стѣит и'лѡраи́а(1)|| с'ёна в д'ир'изм'а́ги ишо 12
и'и вѣйкашым(2)|| в вѣйваражем'ик зѡмам карѡва(2)||

123*

124

125

126

127 бѡдѣ в нас пр'уцѣхадши п'уцѣхад'а(1)|| 128

128

129 на́да насу́ набу́т' (1) ||

130.

131 а)

б) ца́тв'р'и з'гда (1) ||

132. в'а́н на́л'ецк'и в'орту (1) || ја пр'идоуа́ с л'есу (1) || ка́т'ор'и на́с-
та́ја́т'ил'и с ма́сква́ је на́л'еви́не (2) || с ели́д'та́ма (2) ||

133. *a) га с'а с'м'ор з'б'ера м' (1) / га с'в'а'х г'я'я'а м' (1) /

б)

134. а)

б)

в)

г)

д)

135

49.

136 a) а нѣ тѣ (1) // а нѣ тѣ (1) // еѣ чѣ тѣ (1) // у насъ гѣ лѣ ду-тѣ
нѣ бѣ лѣ (1) // цѣ лѣ тѣ (2) // сѣ лѣ тѣ нѣ мѣ жѣ лѣ (2) //

б) такѣ ва нѣ су нѣ ту тѣ (1) //

137.

1.

138

139 *

140 *

Лексика.

141. здвѣрак / обдворак (1) //

142. и внас възд'ѣ был патпѣл (1) // издѣ / на вернѣму до'м'чк //
издѣ (2) //

143. и внас възд'ѣ был патпѣл (1) // надпѣл'я / надпѣл'ица (1) //
патпѣл'я ~~и~~ - дв'ѣрк'и је - картѣшку скла'дыват' (2) //

144. на в'ирѣх - на' изѣн / на патпѣл'и (2) // мѣх на ѣзби
епѣт' мѣх'и (из разговора 2) //

145. а) ваднѣм х'лавѣ / если лѣшат' тогда на мѣн'я / гд'е св'ѣй'и —
б) кык да тѣва х'лавѣ (1) // [св'ѣнѣх / гд'е бѣри афцѣрнѣ (1) //
гд'е скѣт акл'ѣр (2) //

146. а) вѣгаражнѣк (1) // вѣгражнѣк (2) // в вѣгаражнѣк зѣмѣн
б) вѣгану нету (1) // карѣва (из разговора 2) //

147.

б) насад'ит в р'еј (1) // калас'и'и'и - жерд'и зг'е насат'ени (1) //
 в) угу' п'ежка зб'а'т'а / т'о'п'ат (1) // р'еј згар'е'ф'и'и (2) //
 148. в) гар'у др'ош'у на губ'но' (1) // п'от ч'и'ета в'а'п'а'к (1) //

149. ф) сарај' д'ет' п'уст'и сп'ат' (1) // навет' ба'л'шаја б'ла (1) //

150. ф) кл'ет'и д'у'му зг'е'лат' зас'е'к'и д'ля х'и'е'д'а (1) //
 скр'ај' кл'ив'и'ри'ој' (1) // анб'ар' на п'ож'и'и (д'ля с'ека) (1) //
 х'и'ет' - зас'е'к'и спр'ав'и'ш / зг'е'с' р'о'ш'и / п'е'б'и'а) ав'ос' / г'а'р'о'х (2) //

151. мај'а к'ур'ица н'и п'ај'до за т'и'н (1) // заб'ор (1) // љ'згар'ат' (1) //

○

т'и'н

152. в) з'ип'ку клад'о'т (1) // з'ип'ка на б'у'ч'и'н / ф'ка'во' ј'ес'
 п'ру'ж'и'на (1) // а та ср'е'е на жар'д'и'н'и (1) //

153. ф) к'вал'чи'и'и х'и'ет' раствар'ат' (1) //

154. крушка и пофшон //: ва ми видяли кофшыка шон кар'еу //

155. ка ра м'есяд на по'дч'ах (у) //

156. до'шкы быт'он шон и куфшык (у) // крушка и гарш'ок (у) // (д'ола от'ор'ат) //
гарш'ок з н'ил'кы (е) //

157. ухв'ат з д'воум ра'г'ат (у) // а ра'г'ат' з'е сах'я в'в'язана (у) //

158. сквар'ойник з д'воум зр'ипк'ам | как ц'от (у) // а ма'ер' гра'а
бо'ята сквар'ад'и с хваст'ам (у) //

159. * з берест'ины д'елают кузав'я / д'ес'ли с'ит'шав'и | д'ер'еш -
ш'ип'ники на'т'ум (у) //

160. пр'ал'ник - п'ал'ица б'а'л'ю на'р'ум на'о ра'к'и (у) //

161. наеи пѣу тѣрбу мук'и (1) || тѣрба дѣл арѣа (1) ||

162. кѣрам наеит' / на пѣуѣ зак'ику и пѣшѣ-мѣст'и на /
затл'ѣшн'ик (1) || мѣшѣк а шилоѣ мѣлѣуѣн (1) ||

163. сѣхѣ (1) ||

164. плѣга (1) || гѣст'и: рѣз'ѣу | дѣшѣа | кѣс || крыло | валѣк ||
руз'к'и ||

165. руз'и'каѣм ил'и узнѣм (1) ||

166. кѣсу тацу (1) ||

167. кѣна арѣѣ пѣхѣа (1) || пѣѣа стѣит кѣѣраѣа (1) || оруѣт' и пѣхѣт' /
на бол'ишѣ арѣт' ||

168. кагда барнават' для ази мѣвы рѣки || (1) ||

169. л'оѣ тѣгѣют (1) ||

170. з'ѣл (1) ||

171. ка пѣжк'и мѣтѣл мнѣга (1) || жѣйтѣ пѣл'д | на жѣн'ѣтвѣ карѣф
пѣст'ит' (1) || крѣд'и'ишд | дрс'ѣт'ишд | ацѣт'ишд | л'н'ишд ||

172. карѣвѣт екал'арк'и листу (1) ||

173. баркѣн дв'ѣ браздѣ бѣла (1) || баркѣн-маркѣфкѣ | а пѣ
латые'к'и-бѣркѣкѣ (1) ||

174. рѣмгул'и д'л'и скатѣ (1) ||

175. лѣкъ (1) ||

176. а тап'ер' плѣгај и картѣрку (1) || картѣрку сакра-
н'аѣт погр'ан (2) ||

177. | гд рѣхав'инѣ / скѣт кор'аут

178. нѣт'иѣна (1) || т'иѣна (1) ||

179. пѣскан'-сухаѣ ^{тцетѣд} кѣнаплѣ / катѣра ссѣмѣт (1) ?

180. зѣмл'ѣ тѣла ѡ навозу мнѣга (1) ||

181. фстагѣ м'ѣцут (1) ||

182. став'им снапк'и (калакиѣ фрѣс' на п'итн'аѣтум'ѣ) | шниаѣтум'а
 ма'апа | ма'карк'и в'нес'ти - ста'янка (1) || ка'п'ошк'и па'бл'о'н'и
 к'ск'ирд'аѣт (1) ||

183. па'с'ем'на в'с'ам' ста'янка в'ад'о'н'ю (1) || ка'п'ошк'и па'бл'о'н'и -
 ма' к'ск'ирд'аѣт (1) ||

184. в'с' скрут'ѣрши ма'л' на в'и'р'ѣл' | в'х'р'ѣрк'аѣ с'т'а'н'иш (1) ||

185. * зр'и'б'ѣр'и'ет (1) || ста'р'ки за в'ар'ѣл'и бл'ѣц'и: с'з'е'л' б'и
 бл'ѣц'и'аѣ | на в'ѣр'и'к'у зр'ѣ'н' (1) || ра'ст'ѣт' па'д'а'с'ѣ'н'а в'ч'к'и |
 зр'и'з'д'ѣ | за'р'ѣ'н'к'и | ба'р'в'ик'ѣ'н' (1) ||

186. за'д'в'ѣ'ж-ад'ка'ѣ'т'ак' | дв'у'ѣ'т'ак' | тр'ет'ѣ'ка в' ба'ра'н'ѣ | з'а'т'в'ѣ'р'
 та'к' ва'р'та'р'ѣ с'ѣ'х'у | та'р'д'ы по'л'н'ѣ'ж'и'н' (1) ||

187. б'ыцк'а з'д'а'л' ф' с'с'ред'у (1) || б'ы'к' п'ли'ва'н'к'ѣ'н'ѣ х'л'д'с'т'а'т' ||

188 а)

б) д'ѣ'д'ушк'а ба'ра'в'ѣ'к'и ф'ста'ѣ'т' (1) ||

189.

190. кыуца (1) // кбахтук (1) // уткылатчыца (1) //

191. убиты'а та (1) //

192. што утка на вадзі плав'о (1) //

193. кабыла така суша р'о бажа // кабыла жар'а д'ийдас' (2) //

194. аруа суянажа така н'ч жан'ийдас' (1) // аруа р'ийдас'
жан'ят (2) //

195. лошати жуабуа / нав'ерна јес' хога // и р'ау'т' (1) //

196. каро́ва рьз'ит' / а кауд'а и'д'ивит' так мьз'ит' (1) // 20

197. ко́шка кур'яфкад' (1) // 20

198. саба́ка л'а́д' (1) // 20

199. афу́й баи́д' (1) // афу́й заб'а́д' (2) // 20

200. кур'ица како́ца (1) // 20

201. г'ис' ? их и'д'в'д' / мад'а ф'каво́ (1) // 20

202. и'д' г'иш'к'и кв'я́к'и г'ит' (1) // 20

203. вѣкъ вѣжѣ (1) //

204. а)

б) фс'ѣ - фсе - фсе в)

г) мѣнд - мѣнд

д) гѣзд - гѣзд (2) е) зѣр' - зѣр' - зѣр' (2) //

з)

205. карѣва бас'м'ч бѣг'д / разбалѣ афчу (1) //

206. лѣтнѣ / штѣи'дгвѣт' в'дир'лѣг'ч (1) //

207. н'ѣ бѣлд вѣлкѣр (1) //

208. б'елкај и в'екшѣи завѣт / шкѣн'н'ик'и ц'итѣют в'ѣкшѣи

209. кукѣшка (1) //

210. мурав'ё-с'икл'а'х'и | мурав'ё'н'ик' з'д'е' к'у'ра (1) //

211. г'иста' рад'у'ка (1) //

212. ф'айд | и'э'ту' у'нае' ^(образ.) та'к'а'х' | ф'айд'и' заб'о'к'и (1) //

213. ф'ес' б'д'л'от'а (1) //

214. з'д'е' и' тра'п'и'к'а' и' ст'е'ш'ка-л'ё'с'и (1) //

215. л'от' ст'а'л' л'ав'и'от' | и'л'г'и'н'и' (1) //

216. ра'к'и'ш'и' и'ав'з'о' в'ис'о'к'а' с'и'е'к' н'д'т'и'н' | в'з'а'л'и'у'ш' та'к'и'и' | и'и'о' 22
к'и' в'и'з'и'и' (1) // в'з'а'л'и'у'ш' в'з'о' * т'у'д'а' и' с'у'д'а' // в'и'х'о'р' к'а'з'д'а' 22
з'д'и'л'а'з'у'т'и'а' т'у'ш'и' и'и'с'о'к' т'у'д'а' и' с'у'д'а' (1) // н'д'т'о'г'а' в'з'а'л'и'т'и'и' (1) 22
в'з'у'д'а' к'а'к' с'и'е'к' к'р'у'т'и'а' (1) //

217. в'дс'олка и рад'ѹга крутаѹа гд'агд'ѹ (1) ||

218. т'ѹг'а (1) ||

219. ф'к'ѹз'н'ич'ьн куз'н'ѹ (1) ||

220. пр'ид'ѹи на т'л'ак'ѹ (1) || с'авл'ѣс'н'к' п'ѹм'ог' (1) ||

221. упр'ѣш'к'а да з'ѣф'т'р'ѣк'а / з'ѣт'р'ѣг'ѹ л'ѹш'ат' да аб'ѣг'д' (1) ||
в'ес'ѣн'к'и'ѹ г'ѣн' к'ѹ т'р'и упр'ѣш'к'и (1) ||

*
222. г'у'д'ѣ'н'ѹ (1) || на в'ѣз'ѹр'к'и и'ли с'ѹпр'ѣт'к'и (1) || на с'ѹп'р'ѣт'к'и =
пр'ѣс'т' и'ли в'ѣз'ѣт' (1) ||

223. г'ѣт'и п'ѹж'ѹт' / ш'ѹ в'ѣр'ѹи' ш'р'ѣ (1) || н'ес'к'и' р'ас'п'ѣв'ѣл'ѹ (1) ||
когд'ѹ ја п'ѹпр'ѣш'ѣр' п'ѹпр'ѹ / г'ѹш'к'и б'ѹд'ѹт' с'к'ѹч'ѣт' (1) ||

224. на'а с'а'т' (1) ||

225. ка'р'га' ја' на'ир'я' / б'у'д'у'т' с'к'у'з'а'т' (1) ||

226. ја' та'ко'ј' ба'л'но'ј' (1) || ба'л'но'ј' | х'во'ра'ј' ф'с'о'о' до'ш'ит' (1) ||

227.

228. пр'а'т'а'т' (1) ||

229. пр'и'д'у' на'ш'у'а'т' с' в'а'и (1) || от'в'р'ч'ил'а' ак'но' и' р'а'в'а'р'ч'т' (1) ||

230. а'ка'г'и'с' (1) ||

231. н'и сто'лк'и д'обра ја хвали / ск'олк'и х'удк (1) // д'обра (1) //

232. пахалник'ја ста'лд (1) //

233. кро'ф и до д'у'жк (1) // тр'и св'ид б'ид и фр'е линт'аи зар'б (1) //

234. загла'тку сам кр'кн'йл (1) //

235. карт'ан / хруст'ал'кы пур'фк'и кл'ал'и (1) //

сукна' куп'йл на тул'ун (1) // карт'ан / в'ратк'ичк ш'аки па'тера
арай'на (1) // ауш'инкы прк'ич с'халет'ичк / руд'ашку на в'б'уск //

236. *

237. сар'фр'акт / кабо'ж'ник / з'руд'й'нкај стр'ој'мај (1) //

238. т'ер'ён'чик (1) ||

239. ран'цы нас'ил'и пав'д' | ам'ин'ер' хо'д'ют ре'е как д'ёв'уш'ка

240. садн'ёш пал'ц'ом - д'ин'и'ца | е н'ит'и'жа х п'ал'ц'ом - н'ир'я'тк'и'ца

241. разд'я в'а'т'ч'и'к н'а'д'я (1) ||

242. к'аш'я | ар'с'я'к'я к'и'с'я (1) ||

243. | ж'ем'ен ад'ир'ят' н'а'д'я (1) || ж'ем'ен - ж'а'т'м'ен' (1) || н'ц'а'и'к'я
оз'им'я'я | в'а'ен'я'я | я'рав'я'я (1) ||

244.

246. ад'и'я'ю' - агу'р'ю' (бар'к'ан ||) | ад'и'я'ю' э'та ка'то'ра в
 а'а'р'ю'г'и на'са'ди'на' (а) ||

247. со'ет'ю' (а) || со'ет'ю' на' по'ли | со'ет'ва' ка'ро'ма'ю' (а)

248.

249.

250.

251.

251. во'о' кру'ти'т' ко'ла'т' (а) ||

252

253

254

255 мѡа нѡмѡн завѣт | мѡет ѡб ѡмъ назывѡютъ и
канѡлахъ нѡр'и ѡгнъ (1) |

256

257

258

259

260

261 на н'ѣву н'ѣкаму ит'и'и (more) (1) ||

262

263

264 на н'ѣву н'ѣкаму ит'и'и (1) ||

265

266

267. л'а'д'ина - л'ес м'ѣлк'ѣ || н'д'еб'иш'а ||

268

269

270

271

272. св'ѣт'а ||

273. аржанѡе врсѣа | с'енакѡс | о'наиѡе врсѣа || 2) ||
 (слово страда не знает)

274. Сасѣт назван(и) || сас'ѣт сѣмъј бо'ижеи'нъ (2) || на
 латинскѣ - сѣбр'ик (2) ||

275.

276.)

2) вѣна хан подт цыста (рутно, аду, мако, гдѣ) || 1) ||

277.

278.

279.

280

281

282

283

284

285

286

287.

288. *с'а в'о'н'и ја фрстѣи || со'нча кра'снаја | душу на б'уд'ит
в'идра (1) ||

289. *а нагад'а п'асмухив'у д'ет' (1) || на хм'ар'и дрши (1) ||

290. и'ѣре' (1) || и'ѣре'т' на латис'к'и - в'и'ла (2) ||

291. кро'р уг'о д'у'ма (1) ||

292. н'ѣрет на латис'к'и (указательный палец) (1) ||

на'лицу (на латис'к'и - н'ѣре'с'т' (2) ||

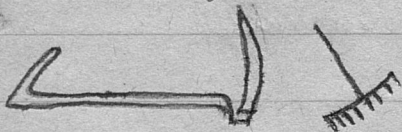
293. в'ла'са (2) ||

72.

294. и зилоѣ възилѣ лѣсѣ || оуцрѣсѣ ||

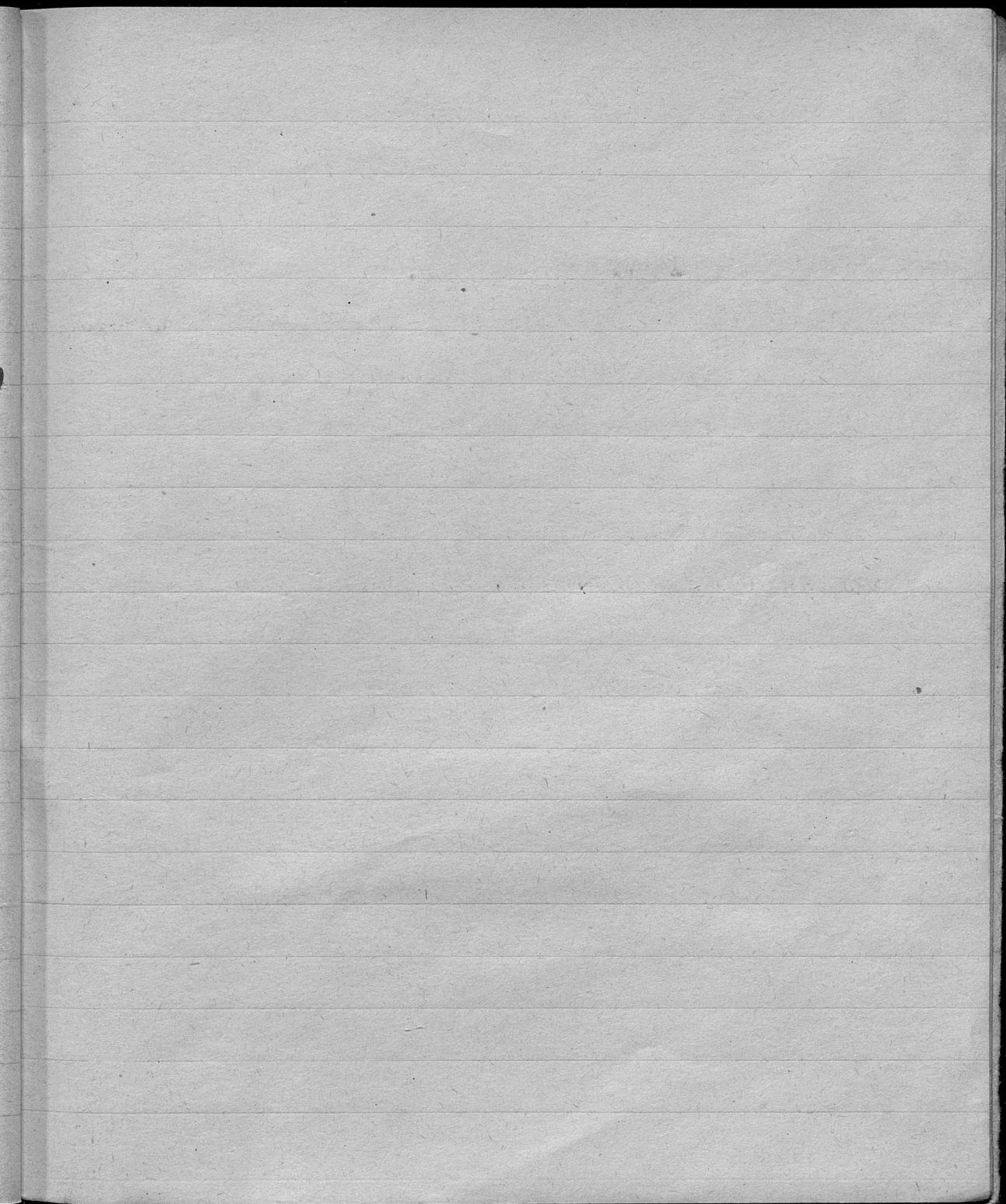
P.S.

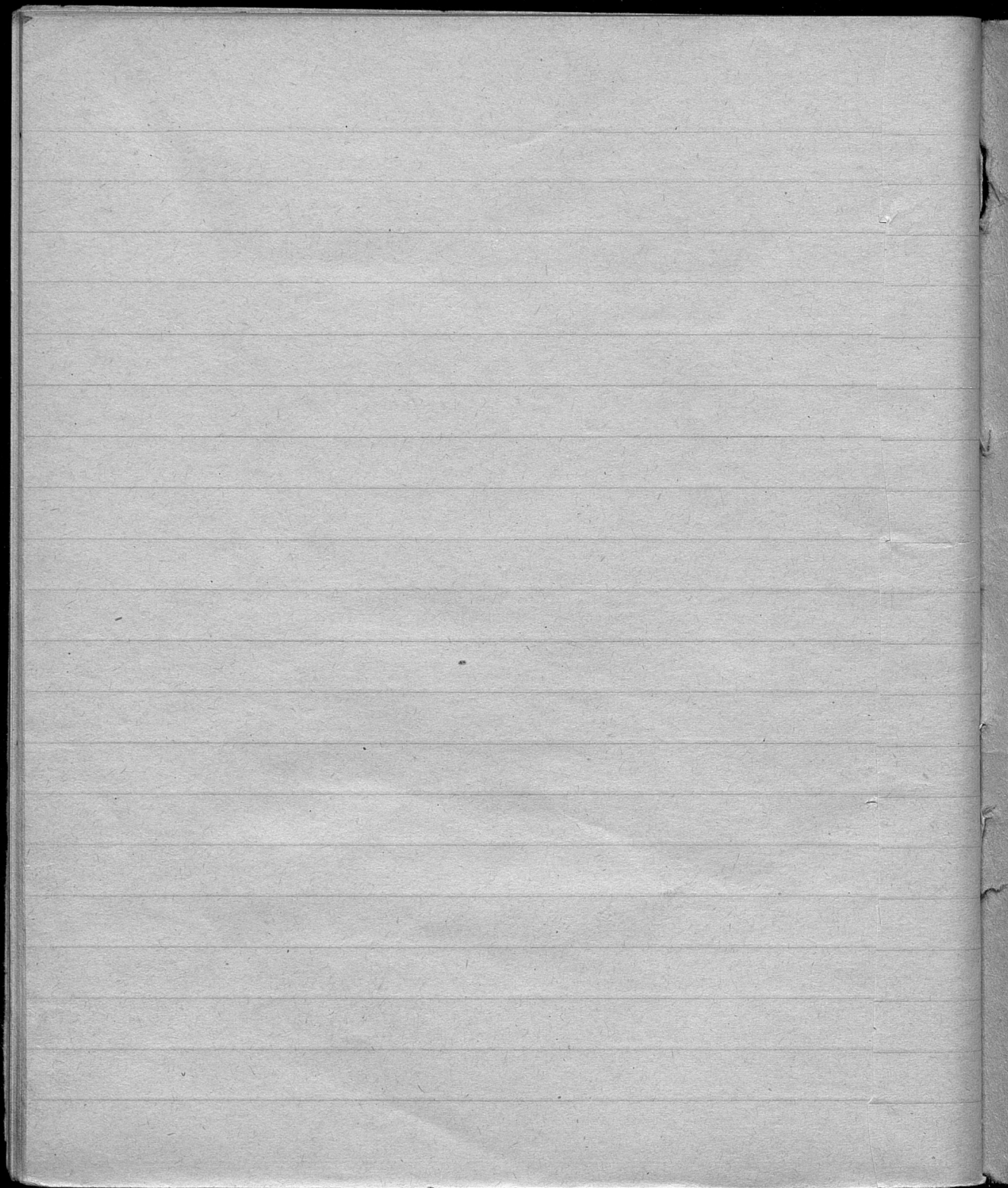
мы пѣтѣ на зидѣи и дѣжѣ аѣ в'идѣлѣ || у нѣсѣ и тѣх
акурѣтнѣ идѣ || грѣдѣилѣ / наварѣтѣнѣсѣ и нацѣсѣтѣилѣ || ||

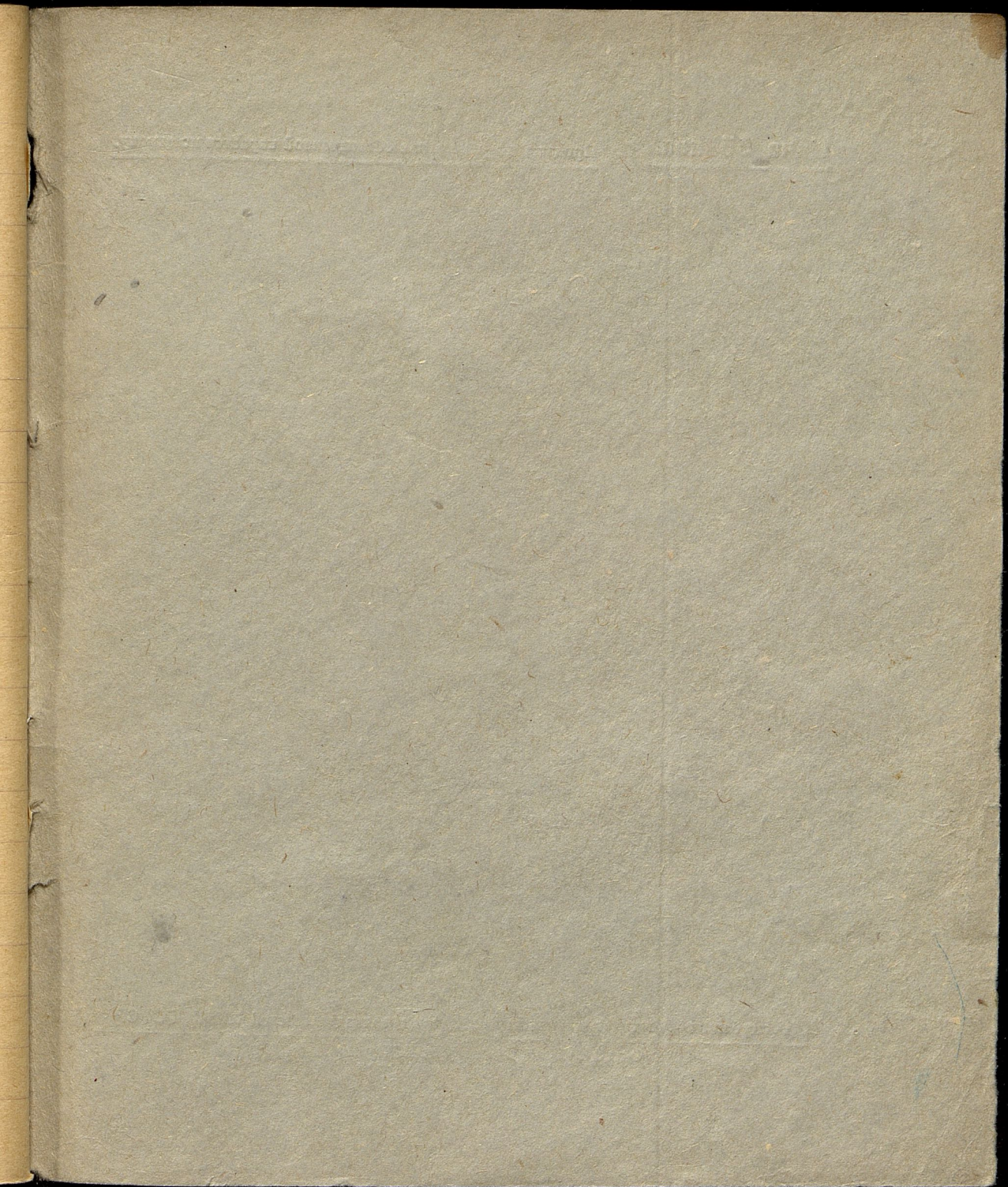


пѣру цолѣдр (трек) постѣвилѣ || ||

валѣк (з'ѣмлу катѣт || || ||







Ханч. 13, кб. 2.

Цена 55 коп.

Продажа по цене выше обозначенной карается по закону.



Республиканский трест школьных письменных принадлежностей НКМП РСФСР

Ф-ка „Светоч“, Ленинград, Б. Пушкарская, 18.